

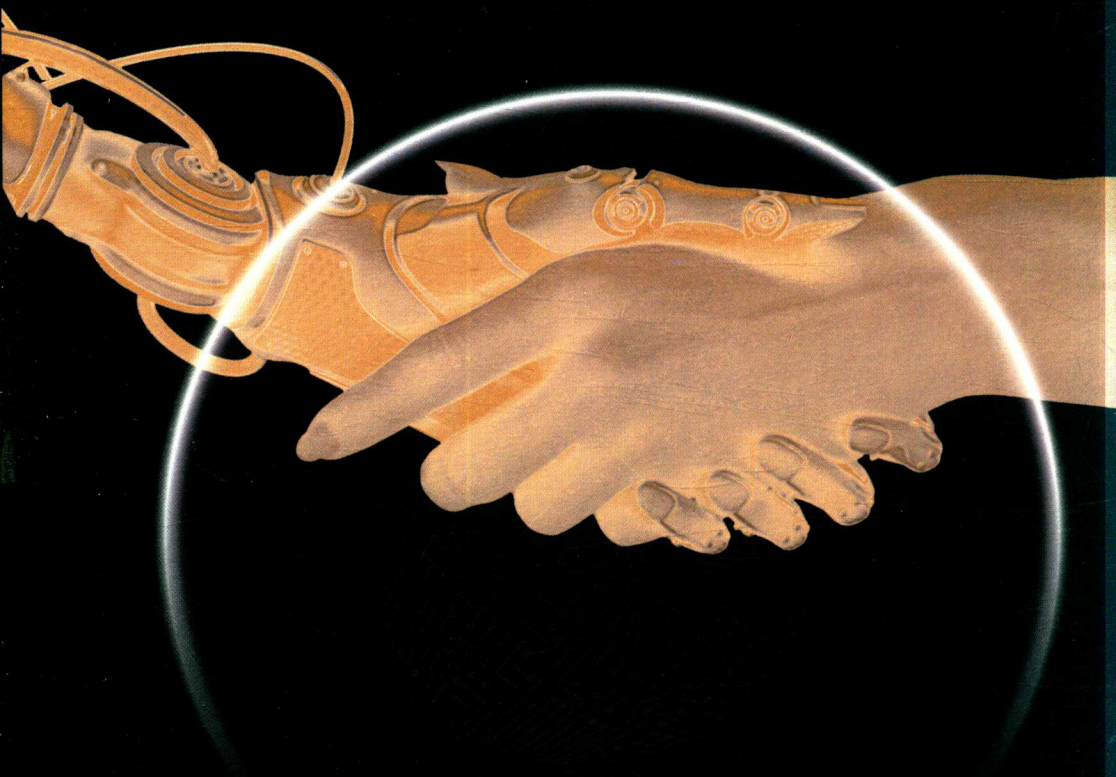
GIVE PEOPLE MONEY

HOW A UNIVERSAL BASIC INCOME WOULD END POVERTY,
REVOLUTIONIZE WORK, AND REMAKE THE WORLD

贫穷的终结

智能时代、避免技术性失业与重塑世界

[美] 安妮·罗瑞 (Annie Lowrey) 著 万晓莉 译



中信出版集团

GIVE PEOPLE MONEY

贫穷的终结

智能时代、避免技术性失业与重塑世界

[美] 安妮·罗瑞 (Annie Lowrey) ◎著

万晓莉◎译

图书在版编目 (CIP) 数据

贫穷的终结：智能时代、避免技术性失业与重塑世界 / (美) 安妮·罗瑞著；万晓莉译. -- 北京：中信出版社，2019. 1

书名原文：GIVE PEOPLE MONEY: How a Universal Basic Income Would End Poverty, Revolutionize Work, and Remake the World

ISBN 978-7-5086-9489-4

I. ①贫… II. ①安… ②万… III. ①贫穷-研究-世界-21世纪②失业-研究-世界-21世纪 IV. ①F113.9②F241.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 215097 号

GIVE PEOPLE MONEY: How a Universal Basic Income Would End Poverty, Revolutionize Work, and Remake the World by Annie Lowrey
Copyright © 2018 by Annie Lowrey
Simplified Chinese translation copyright © 2019 by CITIC Press Corporation
ALL RIGHTS RESERVED
本书仅限中国大陆地区发行销售

贫穷的终结——智能时代、避免技术性失业与重塑世界

著者：[美] 安妮·罗瑞

译者：万晓莉

出版发行：中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)

承印者：北京盛通印刷股份有限公司

开本：880 mm×1230 mm 1/32

版次：2019 年 1 月第 1 版

京权图字：01-2018-6807

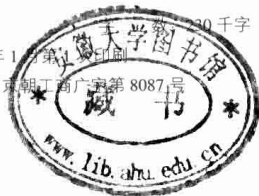
书号：ISBN 978-7-5086-9489-4

定价：68.00 元

印张：10.25

印次：2019 年 1 月第 1 次印刷

广告经营许可证：京朝工商广字第 8087 号



版权所有·侵权必究

如有印刷、装订问题，本公司负责调换。

服务热线：400-600-8099

投稿邮箱：author@citicpub.com

目 录

- 引 言 生存工资 /001
- 第一章 技术性失业 /015
- 第二章 低劣的工作 /045
- 第三章 目的感 /069
- 第四章 破解贫困 /091
- 第五章 “拼凑体制” /119
- 第六章 危险的边缘 /141
- 第七章 同样的恶劣待遇 /167
- 第八章 10 万亿的礼物 /191
- 第九章 同舟共济 /211
- 第十章 每月 1 000 美元 /231
- 后记 星际经济学 /253

II | 贫穷的终结

致谢 /265

注释 /269

索引 /313

引
言

生存工资

七月闷热而潮湿的一天，我来到都罗山山顶的一处军事设施，从这里可以俯视韩国和朝鲜之间的非军事区。山顶的核心建筑用迷彩色装饰，墙上还有充满期待的标语——分裂的终结，统一的开始。一边是一个大型、开阔的观测台，这里有多对对准开城工业区的望远镜。开城工业区是韩朝之间一个特殊的区域，不久以前，朝鲜的工人在这里为韩国的企业工作，每年获取9 000万美元的工资。一家小型的礼品店出售由朝鲜工人制作的烧酒以及涂裹了巧克力的黄豆，这些黄豆产于当地非军事区。（包装上写着：不喜欢？请寄回商品获取退款。）

另一边是一个电影院，这个电影院的座位面向的不是大银幕，而是可以观望朝鲜的窗户。前面是一个有标记的立体模型。游客在立体模型和笼罩着夏日薄雾的风景之间指点着说道，这是个旗子，这是个工厂，这是代表着主体思想（*juche-inspiring*）的金日成雕像。看到了吗？你能看出他的脸和手吗？

在四千米宽的非军事区，朝鲜的政治宣传音乐震耳欲聋，我不仅能听到曲调，还能听到歌词。我问导游秀真（*Soo-jin*）这首歌唱了什么，她说：“老一套，韩国人是美国人的工具，朝鲜会把我们从资本主义的奴役中解放出来。”看着我们面前光秃秃的土地，让人感到异常伤感，脚下未完成的朝鲜通往韩国的隧道以及朝鲜特意建在观景台视野内的波将金村（*Potemkin Village*）*也都似乎有种难以名状的悲伤。朝鲜坚称这个村子里有200户居民，他们都在一个集体农场工作，共同使用村里的儿童保育中心、学校、医院等设施。但是首尔方面称，已经证实没有人在那里生活过，那些建筑里空无一人。朝鲜的同志会把灯打开、关闭，制造有居民生活的假象。朝鲜人将这里称作“和平村”，而秀真称之为“宣传村”。

面前和身后鲜明的对比让我和几个一起旅行的成员潸然泪

* 波将金村系出自一个俄罗斯历史典故，代指弄虚作假、装潢门面的建设。——译者注

下。在这个世界上，可能没有其他地方比这里能够更好地展现我们在政府政策方面的选择会带来的生死攸关的影响。不到一个世纪以前，这两个国家曾是一体，两国人民有共同的政体、统一的经济。但“冷战”时期意识形态方面的对抗将这个整体撕裂，拆散了无数家庭，给两国留下了伤疤。秀真毫不讳言地将朝鲜与韩国的分离称作“我们国家的悲剧”。

大韩民国——韩国——从第三世界迅速崛起，加入了第一世界的行列，成为战后少数几个完成这种转变的国家之一。在朝鲜半岛分裂大约 15 年之后的 1960 年，韩国人民的财富状况与科特迪瓦和塞拉利昂人民相当。而到了 2016 年，他们的收入水平已经接近曾殖民韩国的日本。花旗集团（Citigroup）预计，到 2040 年，韩国将成为全球最繁荣的国家之一，从某些方面来看，甚至可能会比美国还要富有。

然而，朝鲜民主主义人民共和国一直风雨飘摇，遭受失败，自 20 世纪 90 年代以来尤其如此。对于一个国家而言，这样惨淡的增长模式往往伴随着自然灾害或战争的摧残。就在几年前，朝鲜大概还有 40% 的人口生活在极端贫困之中，是苏丹极端贫困人口数量的两倍多。如果爆发战争，朝鲜极端贫困人口的数量将不可避免地继续上升。

雾气笼罩中的观景台被铁丝网包围，无精打采的年轻士兵手

持突击步枪在巡逻，从这里也能看出韩朝两国显而易见的差异。你可以看到，我也可以看到。在边界处，韩国境内森林郁郁葱葱，平整的公路交错分布。到处可见电线、火车、码头和高层建筑。朝南行驶一个小时就到了首尔。这座国际大都市像巴黎一样富有文化底蕴，基础设施状况远超纽约和洛杉矶。边界以北的朝鲜见不到树木。秀真告诉我，这边的树木都用作柴火和基本的建筑材料了。道路空旷而单调，建筑物矮小，居民也是如此：由于营养不良影响了成长，现在朝鲜人比他们的韩国同胞矮很多。

韩国和朝鲜的差异十分有力地证明：那些我们往往视作经济环境的许多因素，其实在很大程度上都是政策的产物。事情的现状是我们以前所做选择的结果。反事实的情况一直都有，也许不像在韩朝的非军事区那样明显，但它确实存在。

* * *

想象你的信箱或者银行账户每个月都出现一张支票。

这笔钱足够维持生活，但只能勉强度日。它也许可供负担合租公寓的一个房间、食物或公共汽车费用。如果你刚从监狱出来，或者需要离开施暴的配偶，又或者无法找到工作，这笔钱能够让你不至于一无所有，但是远不足以让你过上富足的生

活。假设你可以用这笔钱做任何你想做的事，而且不附带任何条件。你可以用它支付账单，可以用它去上大学，或者把它存起来付房子的首付。你可以把它花在酒和香烟上，也可以用来支撑你在妈妈的地下室度过一生，每天玩糖果粉碎传奇 (Candy Crush)*，在网络上打发时间。你还可以辞去工作进行艺术创作，投身慈善事业，或者照顾一个生病的孩子。让我们继续假设，你不需要做任何事情就能得到这笔钱。只要你活着，这笔钱每个月都会出现，月月如此，你不需要处于某个特定的年龄，也不需要孩子或者有住所，或者保持无犯罪行为的记录。你会自然而然地得到它，其他人也是如此。

这个简单、激进、巧妙的方案我们称作全民基本收入 (Universal Basic Income, 简称 UBI)。它是覆盖全民的，国家或社会的每一位成员都会得到这笔收入。它只够维持基本生存，起不到更大的作用。

这个想法非常古老，它源自英国都铎王朝时期和托马斯·潘恩 (Thomas Paine) 的论著。在过去 500 多年，这个想法像一个奇怪的思想漂浮物，一次次被海浪冲上岸，而且往往发生在经济革命的浪潮之中。过去几年里，中产阶级遭到压

* 糖果粉碎传奇，一款微策略消除类手游。——译者注

榨，民众对政府的信任度不断降低，科学技术快速发展，“共享”（Uberized）趋势越来越盛，关于用货币消除贫困的研究日益增多。这些变化使全民基本收入的概念格外引人关注，甚至在有些地方几乎从遥不可期的设想变成了现实。马克·扎克伯格（Mark Zuckerberg）、希拉里·克林顿（Hillary Clinton）、“黑人的命也是命”运动、比尔·盖茨（Bill Gates）、埃隆·马斯克（Elon Musk）等都曾提到全民基本收入这个想法，并且热衷和支持这个概念。德国、荷兰、芬兰、加拿大和肯尼亚等国家正在启动或者已经开始了全民基本收入的试点，印度也正在计划当中。一些政客试图让美国加利福尼亚州通过全民基本收入的政策。瑞士也就这个话题展开了全民公决，尽管最终并未通过，但民众对这个提案的认可度超出了活动人士的预期。

为什么要进行如此重大的政策变革，从根本上改变社会契约、安全网络以及工作的性质？全民基本收入的倡导者们给出了令人眼花缭乱的理由——从女权主义到环境政策，从政治理念到工作激励以及种族主义。

支持全民基本收入最突出的观点是技术性失业，这种观点认为，在未来，机器人将很快夺走我们所有的工作。牛津大学（Oxford University）的经济学家估计，美国有大约一半的工作，

包括数百万个白领的岗位，都很容易由于技术进步而消失。分析人士警告说，卡车司机、仓库打包工人、药剂师、会计师、法律助理、出纳、翻译、诊断医生、股票经纪人、房屋估价师等众多职业都将面临哈米吉多顿（Armageddon）* 般的世界末日。这种观点认为，在对人力工作的需求不大的世界，必须要有全民基本收入确保人的生存。安迪·斯特恩（Andy Stern）曾担任服务业雇员国际工会（Service Employees International Union）的主席，他说道，“并不是说我了解未来，或者将来一定会是这样”，但是如果“海啸即将来临，也许我们当中该有人看看周围是否有可以抵挡暴风雨的防风舷窗”。

另一种比较常见的观点不那么投机，更关注于当下而不是未来的问题。它强调了全民基本收入可以缓解美国和其他高收入国家日益严重的收入不平等和工资增长停滞的问题。中产阶级正在萎缩。从经济增长中获益的是富人的经纪账户，而不是穷人的钱包。全民基本收入的支持者声称，对于顶端的20%以外的家庭而言，全民基本收入是直接的收入支持。它也将极大增加工人的谈判筹码，迫使雇主提高工资和福利，改善条件以便留住人才。如果你每个月都有稳定1 000美元稳的收入，为

* 哈米吉多顿是基督教《圣经》所述世界末日之时善恶对决的最终战场。——译者注

什么还需要时薪 7.25 美元的差劲工作呢？美国经济安全项目（Economic Security Project）——新成立的倡导全民基本收入的智库——认为，“在一个财富充溢的时代，没有人应该生活在贫困当中，中产阶级也不应该面临停滞和焦虑的未来”。

此外，在美国，甚至在全世界，全民基本收入都可以成为消除贫困的有力工具。截至 2016 年底，约有 4 100 万美国人生活在贫困线以下。每月 1 000 美元的收入足够让他们当中的很多人摆脱贫困，并将确保美国成为有史以来最富有的国度，没有人会因为施暴的伴侣、疾病、自然灾害或者突然失去工作而陷入贫困。这一观点在低收入国家更有说服力，许多政府已经开始提供部分的、有条件的现金转移支付（cash transfer），以此降低贫困率。一些政策制定者和政党对这种举措的结果非常满意，正在考虑全面施行全民基本收入。在肯尼亚，一个名为“直接捐助”（Give Directly）的美国慈善机构正在开展一个试点项目，计划在十多年的时间里，给数千名成年人每月发放约 20 美元，以此来探索全民基本收入如何以低廉的成本大规模地终结贫困。“直接捐助”的联合创始人之一迈克尔·费伊（Michael Faye）告诉我说，“如果我们愿意，我们现在就可以消除极端贫困”。

一些自由主义倾向的支持者认为，全民基本收入将有力而

且高效地终结贫困。用全民基本收入取代目前美国的国家福利体系，这将消除官僚主义，减少政府对公民生活的干扰：你好，全民基本收入！拜拜，卫生与公众服务部（Departments of Health and Human Services）、住房及城市发展部（Housing and Urban Development）、社会保障事务管理总署（Social Security Administration）、数不清的国家和地方办公室、农业部（Department of Agriculture）的绝大部分！中右派（right-of-center）智库美国企业研究所（American Enterprise Institute）的查尔斯·穆雷（Charles Murray）说：“直接给人钱是一种很自然的解决办法，就像切断“戈尔迪之结”（Gordian knot）*一样，我们面临的问题不需要更复杂的解决方案。”

防止机器人带来世界末日，为工人提供讨价还价的筹码，促进中产阶级的发展，消除贫穷，使政府更加精简，听起来非常不错，对吧？但全民基本收入意味着政府每个月会给每个公民一笔钱，而且不管面临什么情况都要如此。这将不可避免地引发许多关于公平、政府支出和工作性质的问题。

当我第一次听到这个想法时，我担心它会对工作产生影响。每月收到一张1 000美元的支票可能会刺激数百万人退出

* 戈尔迪之结，出自古希腊传说，指难以解决的问题。——译者注

劳动力队伍，获得应税收入的美国劳动人员越来越少，而政府却要将税收所得分配给越来越多不参加有偿劳动的人。美国最大的资产——美国人民——将丧失大部分的创造力和生产力。更重要的是，如果实施全民基本收入的政策来防止技术性失业，相当于放弃了美国劳动人员，只给他们钱，而不努力探索如何让他们融入活跃的技术型经济。不同政治立场的经济学家都表达了类似的担忧。

而且全民基本收入的实施将会带来沉重的代价。假设我们希望每个月给每个美国人 1 000 美元现金。粗略计算，每年将支出大约 3.9 万亿美元，加上政府已经负担的其他支出，这意味着联邦政府的总支出将增加一倍多，这也许就要求税收相应增加一倍。这可能会使经济放缓，并导致富裕的家庭和大公司出走海外。即使用全民基本收入取代社会保障（Social Security）和其他许多消除贫困的项目，政府每年仍然需要增加数千亿美元的支出。

再退一步讲，全民基本收入真的是稀缺资源的最佳使用方式吗？增加税收，给像马克·扎克伯格和比尔·盖茨这样的人，同时还有所有工薪阶层家庭、退休人员、孩子、失业人员等每月 1 000 美元，这样做是否真的有意义？向富人征税，再

通过医疗补助计划 (Medicaid)* 和食品券 (food stamp)** 等基于受助对象经济情况的措施给穷人提供帮助, 这样会不会更有效率? 即使在“社会主义”的北欧国家, 政府的支持一般也有一些具体情况的要求。此外, 在美国和其他一些国家, 许多低收入和中等收入家庭每人每月从政府获得的收入已经远远超过 1 000 美元。如果全民基本收入取代了食品券和住房券 (housing vouchers) 等项目, 是否能够保证全民基本收入比当前的系统更加公平有效?

还有一些对全民基本收入更富哲学性的反对意见。在世界上, 除了王子、公主和像阿拉斯加 (Alaska) 这样盛产石油的地区的居民之外, 没有任何一个国家或社会的居民拥有与生俱来自动获得某种东西的权利。为什么我们要无条件地给人钱呢? 为什么不要求获得这些钱的人提供社区服务或者至少尝试去工作呢? 美国人难道不是相信自力更生的吗? 难道要靠施舍生活吗?

作为一名在华盛顿报道经济和经济政策的记者, 我听到了所有这些支持和反对全民基本收入的意见, 看着一个模糊的、

* 医疗补助计划, 美国政府给符合条件的低收入或贫困家庭和个人提供医疗补助的制度。——译者注

** 食品券, 美国政府向低收入者发放的用于换取食物的凭证。——译者注

从来没有尝试过的想法成了全球性的现象。在我的职业生涯中，我还是头一次看到一个社会政策构想像病毒一样迅速传播。谷歌的数据显示，2011—2016年，关于全民基本收入的搜索热度增加了超过一倍。在2005年左右，新闻报道中极少提及全民基本收入，但此后便一发不可收拾，这个概念出现在著作里、会议中，出现在与政治家的会谈、与进步人士和自由主义者的讨论中，还出现在了餐桌上。

我敏锐地发现了这一现象，进行了报道。我报道了瑞士那次失败的全民公投，以及加拿大的一项基本收入实验，这个实验为全民基本收入的辩论提供了证据；我采访了硅谷的投资者，他们对没有工作的未来、乘坐无人驾驶汽车感到恐惧。我不禁好奇，不知道多久以后人工智能才会威胁我的工作；我与国会两党成员讨论了衰败的中产阶级以及美国是否需要一个新的、宏大的再分配政策来扭转这种困境；我和欧洲痴迷全民基本收入的知识分子喝了啤酒；跟国会助手们进行了交流，他们认为全民基本收入将是2020年总统大选的一个热点；我还与倡导者们展开了讨论，他们坚信，在未来十年，全世界数百万人每月都会有稳定的收入，否则他们就会成为痛苦不堪的不稳定型无产者（*precariat*）；我还了解了哲学家们的看法，他们认为我们对工作和社会契约的理解以及我们经济的基础将经历